

# Grand Toit News

Grantwork ニュース

vol. 47  
Autumn 2016



企画展紹介「世界中で愛され続けている、ミッフィーの世界を詰め込んだ展覧会。」

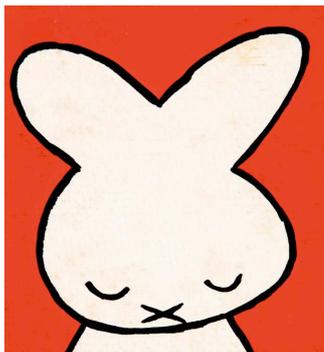
劇場事業紹介「益田糸操り人形 イギリス ロンドンで初の海外公演」

●特集 文化芸術の秋、「Grantwork」を楽しもう！

●「Grantworkのおすすめ」 郷ひろみ、32年ぶりの島根公演決定！

イベントカレンダー 2016年10月～12月

10月9日(日)  
きんさいデー開催！



『ちいさなうさこちゃん』(第1版、1955年)原画 1955年

## 世界中で愛され続けている、ミッフィーの世界を詰め込んだ展覧会。

企画展「誕生60周年記念 ミッフィー展」の開幕前に、担当学芸員の南目美輝さんに展覧会の見どころをさきました。

ディック・ブルーナ PHOTO: F. Andre de la Porte



まずミッフィーについて説明してください。

オランダのグラフィック・デザイナーで絵本作家のディック・ブルーナさんが描く絵本の主人公です。主人公である小さなうさぎの女の子は、オランダ語で「小さなうさこちゃん」といった意味の「nijntje」(ニンチュエ)と名付けられました。日本では「ミッフィー」や「うさこちゃん」とも呼ばれています。

作家のディック・ブルーナさんはどんな人なんでしょうか。

ブルーナさんは、1927年オランダのユトレヒトで生まれ、10代の頃から画家になる夢を抱いていました。パリの出版社で研

修を受けていた頃に、画家のマティスやレジェらの作品に出会い感銘を受けた、と語っています。ブルーナさんは、父親が経営していた出版社にデザイナーとして関わり、装丁デザインやポスターを数多く手がけました。1953年から絵本制作をはじめ、1955年に『ちいさなうさこちゃん』(第1版)を発表しました。その後、およそ60年、絵本作家として、またグラフィック・デザイナーとして活動を続けました。

オランダで生まれたミッフィー

が、日本にやってきたのです。そうですね。福音館書店の編集者だった松居直さんは海外の絵本を見るために訪れた欧州視

察中、1962年のオランダ・アムステルダムでブルーナさんの絵本に出会います。その翌年、『ちいさなうさこちゃん』(第2版)を含むミッフィーの絵本を一目見て、これこそ小さな子どもたちにふさわしいと確信。1964年には、石井桃子さんの翻訳により日本でも出版されました。

ブルーナさんの絵本の魅力ってどこからくるのでしょうか？

ブルーナさんの絵本は、限られた色と形で構成されています。ミッフィーのシリーズでは、赤、黄、青、茶、緑、そしてグレーの6色が使われ、ミッフィーと彼女をとりまく家族や友だちとは、口元や服装などのちょっと



『りんごぼうや』(第1版、1953年)

した違いで個性が表されています。そうしたシンプルな作風ですが、輪郭を描く線には手描きの暖かみがあります。会場では、ブルーナさんがミッフィーを描く貴重なシーンも映像でご覧いただけますよ。こうした独特の

スタイルが観る者の想像力に訴え、子どもはもちろん、大人をも惹きつけていますね。

今回の展覧会では、どんな作品が展示されるのですか？

ミッフィーと作者ブルーナさんの60年を約300点の直筆原画やスケッチなどで紹介します。見どころのひとつは、1955年『ちいさなうさこちゃん』(第1版)で描かれた「ファースト・ミッ

フィー」の原画で、世界初公開となります。今でも刊行されている第2版の原画もあわせて展示し、そのふたつを比べてみることもできます。さらにミッフィーシリーズの絵本から5作品の原画やスケッチ、またブルーナさんの初めての絵本『りんごぼうや』の原画、若い頃に描いた油彩画など、ブルーナさんの新たな一面も紹介します。

また、特別なミッフィー像60体が制作された、国際プロジェクト「ミッフィー・アートパレード」から、日本人クリエイター15組の作品と、オランダのマルテ・ローリングによる「Golden Miffy」が特別展示されます。ミッフィーの魅力が詰め込まれた、大人も子どもも楽しめる展覧会です。お楽しみに！

Illustrations Dick Bruna © copyright Mercis bv, 1953-2016 www.miffy.com

誕生60周年記念

## ミッフィー展

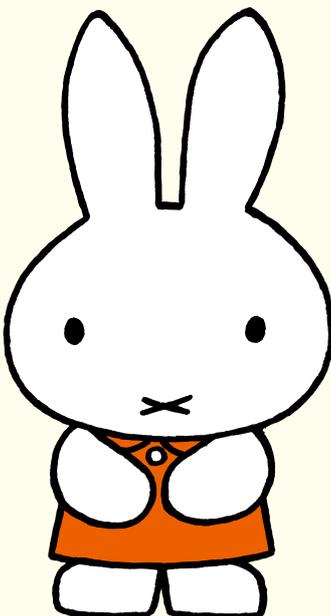
9.17(土)-10.31(月)

島根県立石見美術館

島根県芸術文化センター「Grantwork」内

開館時間：10時から18時30分

休館日：毎週火曜日 (展示室への入場は18時まで)



### 関連プログラム

#### 絵本と音遊び

絵本の絵と言葉に、歌とピアノを組み合わせて、音遊びを楽しみましょう。小さな子どもから大人まで参加いただけます。

日時：10月2日(日) 11:00～(約60分)

会場：スタジオ1 参加無料

出演：山根浩志(ピアニスト) モチエオ久美(声楽家)

#### Grantwork tea ガーデン「おらんだ茶」

ブルーナさんの絵本『りんごぼうや』にちなんで、りんごフレーバーのお茶をお楽しみください。

日時：10月22日(土) 11:00～

会場：美術館ロビー

先着100名/無料

※企画展観覧券またはミュージアムパスポートが必要です。

主催：島根県立石見美術館、しまね文化振興財団、TSK山陰中央テレビ、中国新聞社、朝日新聞社  
後援：オランダ王国大使館、芸術文化とふれあう協議会、益田市保育研究会、益田市私立幼稚園連合会、かのあし保育協議会、浜田市保育連盟、江津市保育研究会  
企画協力：ディック・ブルーナ・ジャパン、Mercis bv 協賛：ミサワホーム株式会社  
協力：福音館書店、講談社、KLMオランダ航空  
観覧料：当日券/一般1,000(800)円、企画・コレクション展セット1,150(920)円  
大学生600(450)円、企画・コレクション展セット700(530)円  
小中高生300(250)円、企画・コレクション展セット300(250)円  
前売券/企画・コレクション展セット900円  
\*( )内は20名以上の団体料金 \*小中高生の学校利用は入場無料  
\*障害者手帳保持者およびその介助者は入場無料  
\*前売券は、ローソン各店(Lコード62921)、主な旅行会社、各プレイガイドでお求めいただけます。

Illustrations Dick Bruna © copyright Mercis bv, 1953-2016 www.miffy.com

グラントワが  
これまで保存・継承のために  
支援を続けてきた  
「益田糸操り人形」がこのたび、  
初の海外公演となる  
英国で公演を行ってきました。  
その様子をご報告します。



益田が誇る  
伝統芸能  
島根県無形民俗文化財  
**益田糸操り人形**

**イギリス ロンドンで  
初の海外公演**

伝統ある博物館で日本の  
伝統芸能を披露

今回の英国公演は、島根県遣  
島使として島根の発信活動をして  
いるジョーンズ百枝氏（出雲  
市出身・英国島根県人会会長）が、  
英国にも島根の伝統文化を広め  
ていきたいと「益田糸操り人形」  
を紹介したことがきっかけとなり  
実現しました。

会場はイギリスでも有名な博  
物館の一つ、ヴィクトリア&ア  
ルバート博物館。館内にある東  
芝日本ギャラリーのリオープン  
祝賀イベントの一つとして開催  
されました。これまでも日本  
の美術品が展示披露されること  
はありましたが、舞台の公演は  
初めてのことでした。

公演日の5月1日はイギリスの  
子どもの日。「Japan Festival for  
Families（日本ファミリー・フェ  
スティバル）」と銘打って、舞踊  
や琴、太鼓などの日本文化が紹  
介される会場は、多くの親子連  
れで賑わいました。今回、日本  
から出向いて参加したのは益田  
糸操り人形だけ。3回公演を行い、



ヴィクトリア&アルバート博物館の外観

各回約300名の来場者に鑑賞し  
てもらいました。

国や大人子ども問わず  
人気の演目「山本一流獅子の一曲」

公演では、めでたい席で演じ  
る「寿三番叟」や、獅子舞の  
様子（やまもといちろう しし）  
を演じる「山本一流獅子の  
一曲」など4演目を披露。観客  
には英訳した演目解説が配布さ  
れ、上演前にはあらかじめ英語  
で内容を説明。上演中も要所で  
英語の解説を挟みながら、公演  
そのものは全て日本語で上演さ  
れました。「山本一流獅子の一曲」  
はセリフが一切なく、コミカル  
な獅子の動きが特徴の人気演目。  
蝶々を追いかけながら暴れる獅  
子の中から、時折、獅子遣いの  
人形が顔を出すと、たくさんの  
観客で埋まった会場は大きな笑  
い声に包まれました。

もっと多くの方に  
知ってもらえるように

公演終了後は、身近な距離で  
糸操り人形を体験してもらおう  
と客席まで人形を持ち出して、  
実際に手で触れてもらいました。



公演終了後の様子

人形を飾る子や、動きを確か  
めるように糸を引っ張ってみる  
子、拍子木や木魚といった鳴り  
物に興味を持つ子など、子ども  
たちも思い思いに楽しんでいま  
した。

今回の公演は、本来の益田糸  
操り人形の舞台ではなく、英国  
公演用に特別に準備した舞台で  
上演されました。通常とは異  
なる舞台に対応するため、演じる  
方も、糸の操り方、人の入れ替  
わりや後見\*の位置、糸の長さな  
ども調整し、練習を重ねて本番  
に挑みました。益田の誇るべき  
伝統芸能「益田糸操り人形」を、  
今後とも国内外に広く発信し、  
多くの方に観ていただく機会が  
増えていくことを願っています。

\*後見…人形の動きを手助けしたり小道具を出し  
入れる役。普段はお客様から見えなように舞台  
の後ろに隠れています。

**LIFE with  
グラントワ**

「アート」という聖域

こんにちは。アーツスイ  
ツ★Fuです。グラントワと  
いう場所にお菓子を通して深  
く関わらせていただくようにな  
ってから、約3年が経ちました。  
グラントワで行われる  
展覧会や催し事にはよく刺激  
をいただいております！

さて、こういった「アート」  
「芸術」を堪能できる空間とい  
うのは、日常から自分を切り  
離して非日常に浸れるところ

でもありません。ここで多  
少のリセットをして、人はま  
たちょっと新しくなって日常  
に戻っていきけるのではないか  
な…それは、生きる事へのよ  
き休憩であり、自分の中の大  
切な聖域に戻れる儀式のよう  
なものだとも思うのです。

「アート」に興味があるなし  
は人それぞれですが、こうい  
った特別な場所が身近に存在  
しているという事を、とても嬉  
しく思います。そして、私の  
お菓子づくりも、そのような  
「アート」に近づいていけるよ  
うに、誰かにとつての豊かな  
栄養剤になれるように、励ん  
でいこうと思うのです。

【アーツスイーツ★Fu 岡崎里美】

**PICK UP EVENT**



COSMIC WONDER（かみのひかりのあわ 紙衣）  
2015年

ファッションクリエイター・  
トレーニング・ワークショップ  
「いわみのかみとみず」  
2016年8月19日（金）～21日（日）

この夏、島根県立石見美術館では、ファッションの分野で創造性の  
高い活動を行う次世代の育成を目的に、滞在型のワークショップを開  
催します。講師に、近年日本各地の伝統的な素材を見直し、美しい形  
を与える活動を続けているCOSMIC WONDER（コスミックワンダー）  
の前田征紀さんを迎え、島根県西部に伝わる石州和紙を題材に「地  
域資源の活用」および「地方とファッション」について考えます。

\*石州和紙を用いたCOSMIC WONDERの新作衣裳を含む、関連展示も開催します。  
※ワークショップおよび関連展示の詳細は、当館ホームページまたはFacebookをご覧  
ください。

**劇・場・を・探・る**



舞台道具シリーズ  
【スクリーン】

グラントワの大・小ホールには常設のスク  
リーンがあり、講演会などでプロジェ  
クターの映像を写し出すために使用して  
います。小ホールのスクリーンは、毎月  
開催される「グラントワシアター」にも  
使用。35ミリ映写機とムービーシアター音響システムと共に、洋画・邦画・  
アニメなど世界各国の様々な映画を上映しています。

今回は「搬入口」です。

劇団四季ミュージカル  
**WEST SIDE STORY**  
チケット  
発売中  
ウェストサイド物語  
2016年9月25日（日）  
いわみ芸術劇場大ホール  
開場 16:30 / 開演 17:00  
時代を超えて、色褪せることのない  
ミュージカルの金字塔、「ウェストサイド物語」  
完璧な振付け、あのおなじみの音楽。  
溢れるような青春の衝動と悲劇的な愛を  
描き切った傑作を、どうぞ  
お見逃しなく！  
入場料（全席指定・税込）  
8,000円（会員 7,000円） 6,000円（会員 5,700円）  
3,000円（会員 2,850円） ※未就学のお子様のご入場はご遠慮します。

MIYOSHI  
Concert Tour 2016 NEW WORLD  
2016.9.29（木）  
指定席  
発売  
いわみ芸術劇場大ホール  
開場 18:00 / 開演 18:30  
立見席あり 詳しくは「グラントワ」までお問い合わせください。  
※3歳以上有料、3歳未満のお子様のご入場はご遠慮します。

ミッフィーこどもミュージカル  
ミッフィーの  
おたんじょうび  
2016年10月9日（日）  
いわみ芸術劇場大ホール  
1回目 開場 9:45 / 開演 10:30  
2回目 開場 13:15 / 開演 14:00  
入場料（全席指定・税込）  
2,000円（会員 1,500円） 3歳以上有料  
7月31日（日）  
チケット発売  
※3歳未満無料、ただしお座が必要な場合は有料  
© Merdis by 企画制作：MOON WALK CO.

平成28年度児童福祉文化賞推薦作品  
いわみ芸術劇場  
2016年10月13日（木）  
いわみ芸術劇場小ホール  
開場 18:00 / 開演 18:30  
入場料【全席自由・税込】  
大人 3,000円（会員 2,500円）  
高校生以下 1,500円（会員 1,000円）  
※3歳以下無料（要保護券）  
8月7日（日）  
チケット発売

# 文化芸術の秋、 「グラントワ」を楽しもう!

※各イベントの詳細は、  
グラントワホームページをご覧ください。

## グラントワ全館を使って 皆様をおもてなし

開館以来、皆様への感謝の気持ちを込め、毎年10月に開催しているきんさいデー。11回目を迎える今年もグラントワ全館を使って皆様をおもてなしいたします。当日は石見美術館の終日無料開放をはじめ様々なイベントをご用意して皆様のご来館をお待ちしています。ぜひ、ご家族そろって遊びに来んさい!

### グラントワ開館11周年記念感謝祭 「きんさいデー」

10月9日(日) 10:00～  
 ※料金 入場無料  
 ※ミュージアム子どもミュージカル  
 (P2下広告参照)ほか一部有料。  
 ※駐車場の台数は限りがあります。  
 できるだけ早めに来てくださいます。

## 芸術の秋に味わう、 美術と芸能の コラボレーション

グラントワならではの、美術展とライブ・パフォーマンスのコラボレーション。今回のテーマは「能楽」です。コレクション展「歌と詩の美術」に展示する《人麻呂図屏風》の前で、この絵にちなんだ演目を上演します。歴史をひもとけば平安時代の昔から、「歌の聖」である柿本

人麻呂を描いた絵の前で歌会を行う「人麻呂影供」という伝統がありました。このたびは、いわば現代版「人麻呂影供」として、絵画と芸能が一体となった総合芸術をお楽しみいただきます。出演は、平成20年度の「国立能楽堂コレクション展」の際のワークショップが大好評だった安田登さん、槻宅聡さん。8年ぶりに益田にお招きします。



安田 登

槻宅 聡

### 絵画と能楽の競演 「人麻呂を舞い、謡う」

10月23日(日) 13:45開場 / 14:00開演  
 [会場] 展示室A  
 [料金] 入場無料(ただしミュージアムパスポートまたはコレクション展観覧券が必要)  
 [定員] 150名 ※要整理券(9月17日より総合受付カウンターで配布)  
 [出演] 安田 登(下掛宝生流ウキ方)、槻宅 聡(森田流笛方)



## キャンドルが演出する 中庭広場で 名月と音楽を堪能

中庭のライトアップと幻想的な琵琶の音色をお楽しみいただく名月企画。先着100名様に、お月見団子(協力: 益田おやお劇場)を無料提供します。



久保田晶子

### 中秋の名月企画 「月夜と琵琶の調べ」(仮)

9月17日(土)  
 18:30開演(19:20終演予定)  
 ※ライトアップは日没前より20:00まで  
 [会場] グラントワ中庭広場  
 (雨天の場合は美術館ロビー)  
 [料金] 鑑賞無料  
 [出演] 久保田晶子(琵琶奏者)

## Grand Toit's RECOMMENDATION

グラントワのおすすめ



### 郷ひろみ、 32年ぶりの島根公演 決定!

デビュー以来、各時代を彩るヒット曲を持ち、第一線で輝き続ける郷ひろみ。最近でははかっこ良さやコミカルさが同居した某コマーシャルや、長年の夢でもあったオーケストラと共演したコンサートを成功させています。60歳となった今も、新たな挑戦を続ける姿に、ファンを魅了したいというエンターテイナーとしての真のカッコよさを感じ、男女問わず惚れ込んでしまっています。そんな日本を代表するシンガー・郷ひろみの今回のツアー「NEW WORLD」は実は32年ぶりの島根公演です。甘い歌声、おなじみのジャケットブレイ、激しいダンスなど年齢を重ねるたび新たな魅力を放つ郷ひろみに是非ご期待ください。

郷ひろみオフィシャルサイト  
<http://www.hiromi-go.net/>  
 ※詳しくは、グラントワHP「郷ひろみコンサート」をご覧ください。

郷ひろみ HIROMI GO  
 1972年NHK大河ドラマ「新・平家物語」で芸能界デビュー。同年8月シングル「男の子の女」で歌手デビュー。「よろしく哀愁」「お嫁サンバ」「言えないよ」「GOLDFINGER'99」など数々のヒット曲を送り出している、日本を代表するポップシンガー。1995年10月18日生まれ。福岡出身。

## みさよ 美術館に うて

コレクション展  
 「つるつる・ざらざら」  
 9月22日(木・祝)  
 ～10月31日(月)  
 会場: 展示室C



香月泰男  
 《グランドーム広場》  
 1973年

## The 石見美術館 わたしのおすすめ Collection

専門学芸員 左近充直美

対の2体。対話しているのか、はたまた対立しているのか。楕円で作られた本作は、実際の人体以上にむきだしな「人体感」を持ち、広い空間で不思議な「存在感」を放つ。タイトルの通り、何かかもの足りないのだが、足りないというよりは、どこか別の空間に置き忘れているだけのような「残影感」があり、それが周囲にもこだまして広がる。

藪内斗司が、造形のキーワードのひとつに掲げる連続性のもたらす神秘。ふたつでひとつの



藪内斗司

### 《どこかものたりない 不思議な人物たち》

1982年 楕

状況を顕す「阿吽」。能動と受動、正と負。その原点がこの作品にも見られる。彫刻は、作品と同時にそのまわりの空気感を眼と肌で味わう芸術であると言える。是非実際に「体感」していただきたい。

コレクション展「つるつる・ざらざら」について、担当学芸員の南目美輝さんにきいてみました。

Q1. 今回はどんな意図で、この展示を組み立てたのですか?  
 美術作品を鑑賞するときのアプローチは多様ですが、今回はその表面の質感に注目しました。つるつるとした滑らかな仕上げのもの、そしてざらざらとしたテクスチャーの作品を展示します。

Q2. 具体的には、どんな作品が展示されるのでしょうか。  
 「つるつる」した表面をもつ作品として、石見地方でつくられた石見根付などを展示します。根付にはイノシシの牙などが用いられ、つるりとした表面となっています。また、香月泰男の油絵画《グランドーム広場》は、筆の跡を残した独特の仕上げが印象的です。同時期に開催中の企画展「ミッフィー展」でも、作品表面の質感に注目してみるのも面白いかもしれません。

**THE ALFEE**  
 Best Hit Alfee 2016  
 もはや何も説明の要らないロックバンド・THE ALFEE。その魅力を余すことなく味わえる一夜をぜひお楽しみください。  
**2016年10月23日(日)**  
 いわみ芸術劇場大ホール 開場16:45 / 開演17:30  
 入場料(全席指定・税込) 一般 7,560円 ※会員割引あり  
 8月27日(土) チケット発売

**Grand Toit Theater** グラントワシアター  
**第25回 しまね映画祭**  
 SHIMANE FILM FESTIVAL 2016  
 2016年9月10日(土)・10月15日(土)  
 11月12日(土)  
 会場 いわみ芸術劇場 小ホール  
 上映タイトル、上映時刻、入場料、チケット発売日等は、決定次第、HP等でお知らせします。  
 公共ホール等を会場にして島根県内各地で多くの映画を上映する「しまね映画祭」。25回目を迎える今年も9月から11月にかけての約3ヶ月間、不朽の名画や最近の話題作など新旧織り交ぜた作品をお届けします。  
 島根映画祭HP <http://www.cul-shimane.jp/eigasai/>

**石見美術館コレクション展**

**展示室 A**  
 コレクション展 歌と詩の美術  
 9月21日(水)～11月7日(月)  
 ※3ページ参照  
 コレクション展 雲谷派  
 11月9日(水)～12月26日(月)  
 雲谷等語 (押絵屏風)部分

**展示室 B**  
 コレクション展 あなたの暮らしにつながる「大正」  
 9月28日(水)～11月14日(月)  
 コレクション展 美しき天然・大下藤次郎の水彩画  
 11月16日(水)～2017年1月9日(月・祝)  
 大下藤次郎(秋の暁)

**展示室 C**  
 特別展 COSMIC WONDERと工芸ぱんくす舎  
 お水え いわみのかみとみず  
 8月24日(水)～9月19日(月・祝) ※「PICK UP EVENT」参照  
 コレクション展 つるつるざらざら  
 9月22日(木・祝)～10月31日(月) ※「美術館にきてみよう」参照  
 コレクション展 想像力 木でつくる  
 11月2日(水)～12月26日(月) ※「The Collection わたしのおすすめ」参照  
 龍水(石見根付 牛)

・初めて見るデザインや、下絵を近くで見ることができてとても良かったです。今見ても素晴らしいデザインの数々で、マリメッコがもっと好きになりました。(30代 男性 / 企画展「マリメッコ展-デザイン、ファブリック、ライフスタイル」)  
 ・最初の音聞いた途端、涙が止まりませんでした。とても素晴らしいです。言葉がうまく見つかりませんが、地元でこのような音楽を聞くことができて本当に幸せでした。(50代 女性 / NHK交響楽団 島根特別公演)  
 ・美談ではなく、人間味のあるアルム・ラティアの姿を見ることができました。ありがとうございました。(30代 女性 / グラントワシアター「ファブリックの女王」)

# Grand Toit Event Calendar 2016.10-12

イベントカレンダー 10月~12月

## 報告します!

ワークショップ「シルクスクリーンでオリジナルバッグを作ろう!」



オリジナルデザインのバッグ

企画展「マリメッコ展」の関連プログラムとして、ワークショップ「シルクスクリーンでオリジナルバッグを作ろう!」を5月22日(日)と6月12日(日)に実施しました。シルクスクリーンとは孔版画の一種で、版の孔(突き抜けた穴の意味)の部分から絵具を通過させて刷る方法のことです。講師は、島根県立益田高等学校美術科教師の高田美穂先生で、版画の種類についての解説や実践での指導をしていただきました。今回、赤・黄・緑・白・黒の5色から2色を選んで刷りました。限られた色を使って大胆な図柄や繊細な線を活かし、様々なオリジナルバッグができあがりました。

### 参加者の感想

初めてのシルクスクリーン体験で、不安の方が大きかったのですが、とても楽しく作業できました。(出雲市・50代)

マリメッコ展に相応しいし、その図案を参考にできたことも良かったです。(益田市・40代)

## グラントワ通への道

- Q.** グラントワに車椅子やベビーカーは備え付けてありますか?
- A.** 車椅子7台、ベビーカー3台のほか、電動車椅子、シルパーカー各2台を準備しています。ご希望のお客様にはグラントワ総合案内カウンターで無料貸出を行っています。



月・日	時間	催し物名	問い合わせ先
10/10(月)	13:30~	益田中学校吹奏楽部定期演奏会	益田市立益田中学校(大場) 0856-22-2390
10/14(金)	14:10~	益田翔陽高等学校創立10周年記念芸術鑑賞演劇「ヘレンケラー〜ひびき合うものたち〜」	島根県立益田翔陽高等学校 総務部 0856-22-0642
10/28(金)	9:30~	益田市小中学校連合音楽会	益田市立戸田小学校(安部) 0856-28-0009
11/3(木)	19:00~	研ナオクLOVE・LIFE・LIVE2015~2016	MIN-ON中国 082-567-0585
11/20(日)	10:30~	益田ライオンズクラブ親睦55周年記念式典・記念事業大観覧フェスティバル	益田ライオンズクラブ 0856-23-4111
11/23(水)	17:00~	クリスハート 第2回47都道府県ツアー-my hometown-	夢楽地 086-231-3531
12/18(日)	12:00~	第38回 年忘れ益田市民余芸大会	山陰中央新報社 益田総局 0856-22-1800
12/23(金)	13:00~	第39回 益田市民合唱祭チャリティーショー	島根県立益田高等学校 0856-22-0044

月・日	時間	催し物名	問い合わせ先
10/10(月)	13:00~	藤益会 ゆかた会	藤益会 0856-22-8483
10/23(日)	14:00~	第1回 益田マジャックフェスティバル	益田マジャッククラブ 090-2296-3584
11/13(日)	14:00~	市民公園運動会(心をつかむ人財育成) 講師 山本清邦氏(アサヒ新聞日本代表選手・ジュビロ磐田監督)	公益社団法人 益田法人会 0856-23-7640
11/20(日)	8:45~	益田市立安田小学校 学習発表会	益田市立安田小学校(教頭 田中) 0856-27-0019
11/23(水)	15:00~	花キュービッド ジャパンカップ中国ブロック大会	花キュービッド島根支部 090-4807-2847
12/3(土)	14:30~	地球のステージ益田2016	地球のステージ益田実行委員会(山藤) 090-4898-5301
12/4(日)	10:00~	ヤマハジュニアピアノコンクール益田大会	宮内オリエント商会 0856-22-5566

月・日	時間	催し物名	問い合わせ先
9/30(金)~10/2(日)	9:00~17:00 (初日11:00から、最終日16:00まで)	第30回記念 益田市公募写真展	益田市公募写真展実行委員会 0856-25-2843
10/21(金)~22(土)	10:00~18:00 (初日14:00から、最終日16:00まで)	第7回 島根県中学生イラストコンテスト	初級美術科(アソビ)実行委員会 0856-22-1052
10/29(土)~30(日)	29日9:30~18:00 30日9:30~17:00	MOA美術館益田児童作品展	MOA美術館益田児童作品展実行委員会 0856-22-3332
11/3(木)~6(日)	10:00~18:00 (最終日17:00まで)	彩友会展	彩友会(波多野) 0856-25-1315
12/4(日)	18:00~	クレイアート展示会+オーボエコンサート	田中 道枝 0856-23-6698
12/6(火)~11(日)	9:30~18:00 (初日10:00から、最終日16:00まで)	第7回 ハマグリアート展	NPO法人アダンテ21 0856-24-8661

月・日	時間	催し物名	問い合わせ先
11/18(金)~20(日)	9:00~18:00 (最終日16:00まで)	島根県連道地区書道展	青年研究社島根県連道会(佐々木) 0856-23-4679
12/9(金)	18:30~	益田おやこ劇場第195回例会「笑福亭鶴笑の爆笑寄席」	益田おやこ劇場 090-8244-2208
12/16(金)	9:30~	ラウンドダンスXmasパーティー	田中 道枝 0856-23-6698

※広告欄等に記載のある催し物については割愛しています。ご了承ください。  
 ※詳細につきましては各主催者までお問い合わせください。  
 ※情報は変更される場合があります。  
 ※施設の利用を希望される方はお問い合わせください。TEL:0956-31-1860

## 編集後記

■私が初めてグラントワに来たとき、中庭の水面に心惹かれました。中庭の水面には、空が映り、日の光が反射してきらきらと光ります。[S.H]

■もうじき夏本番、昼間の真っ青な空も好きだけど、夏の終わりの夕方、赤い空に虫の声を聞くのもどこか懐かしくて、切なくて好きだな。。。[F.S]

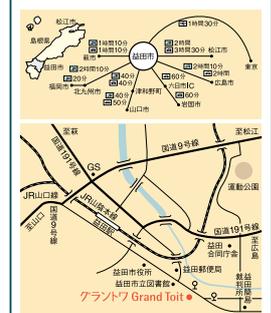
■ミッフィー展が楽しみです!! 特にお口のバツテン(ハツ)がステキ(・・・)!! 実は、このバツテン、口と鼻を表現しているんですね…。[S.H]

■先日、豚天丼なるものを食べた。「とん天丼をお願いします」と頼んだら、「はい、ぶた天丼です」と言われた。ひとつ勉強になりました。[L.T]

## INFORMATION

■開館(利用)時間  
 石見美術館 10:00~18:30  
 (展示室への入場は開館30分前まで)  
 いわみ芸術劇場 9:00~22:00  
 ※グラントワは、8:45から開館しています。

■休館日(祝日の場合開館、翌平日休館)  
 石見美術館 毎週火曜日/年末年始  
 いわみ芸術劇場 第2・第4火曜日/年末年始  
 ※催しに合わせて休館日を変更する場合があります。



交通案内  
 ◎石見交通バス「グラントワ」下車徒歩1分  
 ◎JR益田駅から徒歩15分  
 ◎石見交通バスから徒歩1分 JR益田駅まで約15分  
 ◎浜田自動車道浜田ICから自動車約50分  
 ◎JR新山田駅から益田駅まで特急約90分

**グラントワ Grand Toit**  
 島根県芸術文化センター「グラントワ」  
 〒698-0022 益田市有明町5-15  
 TEL: 0956-31-1860(代表)  
 FAX: 0956-31-1884(代電)  
 e-mail: zaidan@grandtoit.jp

島根県産 A4等級 黒毛和牛サーロイン

# 和風ステーキ

A4等級の最高ランク肉質の黒毛和牛をステーキでご提供いたします。

2016年10月10日(月)~12月25日(日)まで

時間 11:30~14:00 (ラストオーダー)

6,500円(税込)

和風ステーキコース  
 本日のサラダ  
 スープ  
 ステーキ  
 パン  
 オリーブオイル  
 コーヒー

**PARTY PLAN**  
 [期間] 9月1日(木)~12月22日(木) 18:00~21:00 (21:30に閉館)

シェフおまかせ料理 + 120分フリードリンク

お一人様 5,000円(税込)

※3日までに予約/4名以上予約/※アットメニュー別途料金がかかります

Restaurant **Pony**  
 http://www.restaurant-pony.com/

■営業時間/11:00~22:00  
 ※イベントにより変更あり/夜は予約のみ  
 ■店休日/毎月第2・第4火曜日  
 ■TEL/0956-31-1873

おっぱいS「用」

(必ずしも)旅に出ない旅行誌

# MOUTAKUSANDA!!! magazine

読んでいるとまるで旅に出ているような気持ちになれる雑誌「Moutakusanda!!!マガジン」創刊誌は「生活を再考する」がテーマ。島根県出身のカメラマン・七咲友梨さん執筆・椿木村について写真と文章を寄せた記事も掲載されています。ぜひ、手に取ってご覧ください。

公式サイト http://moutakusanda.com/

誕生60周年記念

# ミッフィー展

期間限定販売 9.17@-10.31@まで  
 企画展「ミッフィー展」の関連グッズを期間限定で販売します。皆さんのミッフィーグッズを揃えてお待ちしています!  
 Illustrations Dick Bruna © copyright Mercis bv,1953-2016 www.miffy.com

きんさいデー 恒例企画

きんさいデー(10/9)当日、コン・アモールの商品をお買い上げのお客様を対象に、日ごとの感謝の気持ちを込めて、商品をプレゼントいたします。

MUSEUM SHOP con amore

■営業時間/10:00~18:30  
 ■店休日/毎週火曜日  
 ■TEL/0856-31-1874

島根県芸術文化センター 共通カード

一般(税込) 4,000円  
 大学生(税込) 3,000円  
 小中高生(税込) 2,250円

石見美術館の「ミュージアムパスポート」といわみ芸術劇場の「ホール友の会」の両方の特典を兼ね備えたお得なカードです。  
 ※有効期限は購入日1年後の月末まで。

石見美術館 ミュージアムパスポート + いわみ芸術劇場 ホール友の会

新規入会特典・グラントワシアター招待券を1枚進呈します。

いわみ芸術劇場 ホール友の会

年会費(税込) 2,000円

グラントワホールおよび島根県民会館(松江市)での(公財)しまね文化振興財団主催公演のチケットを会員割引料金で先行予約・購入できます。

特典

- 先行予約案内・毎月情報誌のお届け
- グラントワ提携店での優待サービス

新規入会特典・グラントワシアター招待券を1枚進呈します。

石見美術館 ミュージアムパスポート

一般(税込) 3,000円  
 大学生(税込) 1,800円  
 小中高生(税込) 900円

石見美術館の企画展とコレクション展を何度でもご覧いただける年間観覧券です。

特典

- 提携美術館の観覧料割引  
 ※県内外21施設(2016年11月5日現在)
- グラントワ提携店での優待サービス
- 石見美術館ニュースレター等のお届け
- 更新後の有効期間を一カ月間延長!

Facebook やってます!

「石見美術館」で開催されるバラエティ豊かな展覧会や(いわみ芸術劇場)で開催されるオペラ、コンサート、映画などの情報をはじめ(グラントワ)で行われる様々なイベントや耳より情報をいち早くお届けします。

http://www.facebook.com/grandtoit.jp